BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING
KULLANIM KLAVUZU



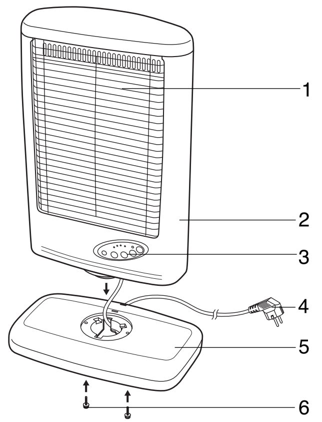
HALOGEN- LICHT HEIZGERAT MIT FERNBEDIENUNG
HALOGEN LAMP HEATING APPLIANCE WITH REMOTE CONTROL
LUMIÈRE HALOGÈNE APPAREIL DE CHAUFFAGE AVEC TÉLÉCOMMANDE
HALOGÉN VILÁGÍTÓ-FŰTŐKÉSZÜLÉK TÁVIRÁNYÍTÓVAL
STUFETTA ELETTRICA ALOGENA CON TELECOMANDO
CALEFACTOR DE HALÓGENOS CON MANDO A DISTANCIA
AQUECEDOR COM LUZ HALOGÉNEA E COM CONTROLO REMOTO
GRZEJNIK HALOGENOWY Z PILOTEM
HALOGEENLICHT VERWARMINGSTOESTEL MET AFSTANDSBEDIENING
UZAKTAN KUMANDALI HALOJEN LAMBALI ISITICI

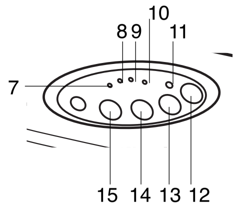
D

BEDIENUNGSANLEITUNG 9735N1NFB HALOGEN- LICHT HEIZGERAT MIT FERNBEDIENUNG

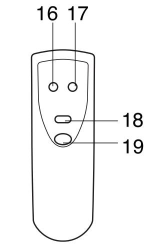
Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU





Detail Bedienfeld (3)



Fernbedienung

1. Heizlampe
2. Hauptgerät
3. Bedienfeld
4. Netzkabel mit Netzstecker
5. Standfuß
6. Rändelschrauben
7. LED-Leuchte **0.5 h**
8. LED-Leuchte **1h**
9. LED-Leuchte **2h**
10. LED-Leuchte **4h**
11. Bereitschaftanzeige
12. Taste ⏻
13. Taste **ON/1/2/3**
14. Taste **TURN** ↻
15. Taste **TIMER** ◷
16. Taste **TURN** ↻
17. Taste **TIMER** ◷
18. Taste **ON/1/2/3**
19. Taste **OFF/0**

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. **Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder, wenn es nass ist, benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker Schäden aufweist oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.

D

- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, und vor jeder Reinigung.
- **Vorsicht!** Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- **Achtung!** Das Halogenheizgerät niemals abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Niemals in der Nähe von Badewanne, Dusche oder Waschbecken verwenden.
- Während des Betriebes wird das Gerät sehr heiß. Das Gerät während des Betriebes nie berühren.
- Nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien, wie z. B. Vorhänge, verwenden.
- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet: Es kann nur eingeschaltet werden, wenn es auf einem festen Untergrund steht.
- Eine Temperatursicherung schützt das Gerät vor Überhitzung. Wenn sich das Gerät nicht mehr einschalten lässt, kann es daran liegen, dass die Temperatursicherung durchgebrannt ist. In diesem Fall muss das Gerät zum Händler zur Reparatur zurückgebracht werden.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät, wie in *Reinigung und Pflege* beschrieben, reinigen.
- Die beiden Rändelschrauben (6) von der Unterseite des Hauptgerätes (2) entfernen.
- Das Netzkabel durch die Öffnung des Standfußes (5) führen.
- Den Standfuß (5) auf das Hauptgerät (2) aufstecken.
- Die beiden Rändelschrauben durch die Bohrungen des Standfußes (5) stecken und mit dem Hauptgerät (2) verschrauben.
- Die Klammer über dem Kabelkanal im Standfuß (5) entfernen.
- Das Netzkabel durch den Kabelkanal legen, und die Klammer wieder aufstecken.
- Das Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienung aufschieben.
- Zwei Batterien des Typs R6/LR6/AA in das Batteriefach einsetzen. Dabei die richtige Polarität (+/-) beachten. Das Batteriefach wieder schließen.

BEDIENUNG

- Den Netzstecker (4) mit einer Steckdose verbinden. Die Steckdose muss mit mindestens 10 A belastet werden können. Es ertönt ein Piepton und die Bereitschaftanzeige (11) leuchtet auf.
- Bei diesem Gerät werden alle Tastendrucke mit einem Piepton bestätigt.
- Zum Einschalten die Taste **ON/1/2/3** (13) drücken. Die Heizlampe leuchtet auf. Bei jedem weiteren Druck auf die Taste **ON/1/2/3** (13) wird die Leistungsstufe geändert. Das Gerät verfügt über die 3 Leistungsstufen 400W, 800W, 1200W.
- Mit der Taste **TURN** ↻ (14) wird die automatische Schwenkbewegung ein- bzw. ausgeschaltet.
- Mit der Taste **TIMER** ◷ (15) wird der Zeituhrbetrieb eingestellt. Die Taste **TIMER** ◷ (15) mehrmals drücken, um die Zeit bis zum automatischen Ausschalten einzustellen. Bei jedem Tastendruck wird die Einschaltzeit um eine halbe Stunde verlängert. Die Zeit kann zwischen 0,5 Stunden und 7,5 Stunden eingestellt werden.
  Die LED-Leuchten **0.5h**, **1h**, **2h**, **4h** (7, 8, 9, 10) leuchten entsprechend der eingestellten Zeit auf. Die eingestellte Zeit ist die Summe der Zeiten, bei denen die LED-Leuchten leuchten. (Beispiel LED-Leuchte **2h** (9) und LED-Leuchte **0.5h** (7) leuchten: 2+0,5h Std. = 2,5 Std.)
- Mit der Taste ⏻ (12) wird das Gerät ausgeschaltet.

Fernbedienung

- Die Funktionen der Gerätetasten können auch mit der Fernbedienung ausgeführt werden. Die Tasten **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17), und **ON/1/2/3** (18) haben diegleiche Funktion, wie die gleichlautenden Tasten am Gerät.
- Die Taste **OFF/0** (19) schaltet das Gerät aus.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die Sicherheitshinweise beachten.
- Netzstecker ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Niemals scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel/-utensilien benutzen.
- Gerät an einem für Kindern unzugänglichem Ort aufbewahren.

D

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	:	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme	:	1200 Watt

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurückzubringen.
Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch:
Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch.
Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

9735N1NFB/0608

Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.

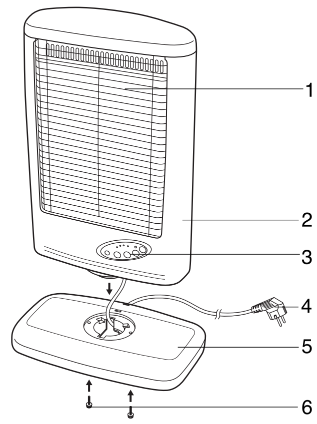
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

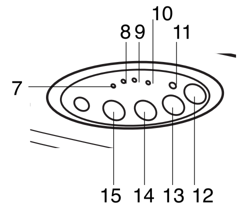
GB

INSTRUCTION MANUAL 9735N1NFB HALOGEN LAMP HEATING APPLIANCE WITH REMOTE CONTROL

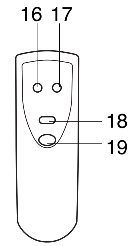
Dear customer,
Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

COMPONENTS





Detail control panel (3)



Remote control

1. Heating lamp
2. Main unit
3. Control panel
4. Power cable with power plug
5. Stand-feet
6. Knurl screws
7. LED light **0.5 h**
8. LED light **1h**
9. LED light **2h**
10. LED light **4h**
11. Standby display
12. ⏻ button
13. **ON/1/2/3** button
14. **TURN** button ↻
15. **TIMER** button ◷
16. **TURN** button ↻
17. **TIMER** button ◷
18. **ON/1/2/3** button
19. **OFF/0** button

SAFETY TIPS

- Wrong operation and improper handling can cause problems with the appliance and injury to the user.
- The unit may be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or faulty handling.
- Before connecting to the mains, please check whether the type of supply and the mains voltage match with the details given on the nameplate on the appliance.
- Do not immerse the appliance and mains plug in water or other fluids. Should the appliance still fall in water some time, pull out the power plug immediately and have the appliance checked by an expert before using it again. **There is danger to life from electrical shock!**
- Do not try to open the housing yourself!
- Do not introduce any kind of objects into the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on moist floor or when the ambience is humid.
- Do not hold the mains plug with wet or moist hands.
- Check the mains plug and mains adapter regularly for damages. In case of damages, have the power cord and mains plug changed by the manufacturer, or a qualified expert, in order to avoid danger.
- Do not operate the appliance, if the power cable or the mains plug shows damage or the unit falls to the floor or has been damaged otherwise. In such cases, bring the unit to the workshop for checking and repairs, if necessary.
- Do not ever try to repair the unit yourselves. There is danger from electrical shock!
- Do not let the power cord hang over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames. Pull the plug itself to remove it from the plug socket.
- Installation of a spike protector will offer additional protection with a nominal trigger current of not more than 30 mA in the house installation. Please consult your installing electrician.
- The cable as well any extension cable required should be laid such that there will not be any risk of anyone pulling it inadvertently or tripping over it.

- If an extension cable is used, it must be suitable for the power; otherwise it can cause overheating of the cable and/ or the plug.
  This appliance is suitable neither for commercial use nor for use outdoors.
- Children cannot sense the dangers caused by improper handling of electrical devices. Do not, therefore, let children use household devices, except under supervision.
- Pull out the power plug out of the socket, when the appliance is not in use and also before cleaning.
- **Caution!** The appliance is on power so long as it is connected to the power circuit.
- Switch off the unit before pulling out the mains plug.
- Never carry the unit by its power cord.

SPECIAL SAFETY ADVICE

- **Attention!** Never cover up the halogen heater to avoid overheating.
- Never use near bath tubs, showers, or sinks.
- The machine becomes very hot during operation. Never touch the machine during operation.
- Do not use near flammable materials, ie curtains.
- The machine is equipped with a safety switch: It can only be turned on when it is standing on firm ground.
- A temperature safeguard protects the machine from overheating. If the machine can no longer be turned on, it can be that the temperature safeguard is burnt through. In this case, the machine must be brought back to the store to be repaired.

BEFORE INITIAL USE

- Remove all packaging materials.
- Clean the machine as described in *Cleaning and Care*.
- Remove both knurl screws (6) from the underside of the main unit (2).
- Lead the power cable through the opening of the stand-feet (5).
- Attach the stand-feet (5) to the main unit (2).
- Insert both knurl screws through the holes of the stand-feet (5) and screw them into the main unit (2).
- Remove the clamp over the cable channel in the stand-feet (5).
- Put the power cable through the cable channel and attach the clamp once again.
- Slide open the battery compartment on the backside of the remote control.
- Insert two R6/LR6/AA batteries into the battery compartment. Pay attention to the correct polarities (+/-). Close the battery compartment once again.

OPERATION

- Connect the power plug (4) to an outlet. The outlet must be able to be loaded with at least 10A. There will be a bleeping sound and the standby display (11) will light up.
- With this machine, all presses of the button will be confirmed with a bleep.
- To turn on, press the **ON/1/2/3** button (13). The heating lamp will light up. The power setting will be shifted with each additional press of the **ON/1/2/3** button (13). The machine operates over 3 power settings 400W, 800W, 1200W.
- With the **TURN** button ↻ (14), automatic rotation will be turned on/off.
- With the **TIMER** button ◷ (15), operating time will be set. Press the **TIMER** button ◷ (15) several times to set the time until automatic turn-off. With each press of the button, the turn-off time will increase by half an hour. The time can be set from 0.5 hour to 7.5 hours. The LED lights **0.5h, 1h, 2h, 4h** (7, 8, 9, 10) light up according to the set time. The set time is the sum of the times by which the LED lights light up. (ie: LED light 2h (9) and LED light 0.5h (7) light up: 2+0.5h hr = 2.5 hr)
- With the ⏻ button (12), the machine can be turned off.

Remote control

- The functions of the buttons on the machine can also be executed with the remote control. The buttons **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17), and **ON/1/2/3** (18) have the same functions as the corresponding buttons on the machine.
- The **OFF/0** (19) button turns the machine off.

CLEANING AND CARE

- Also pay close attention to the safety advice.
- Pull out the power plug and wait until the machine has completely cooled down.
- Clean the shell with a soft, moist cloth and mild detergent.
- Never use corrosive or harsh detergents/utensils.
- Store the machine in a place out of the reach of children.

TECHNICAL DATA

Operating power:	230V~ 50Hz
Power consumption:	1200 Watt

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:
For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.
Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

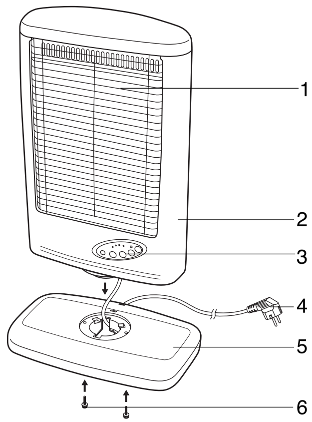
CE approved

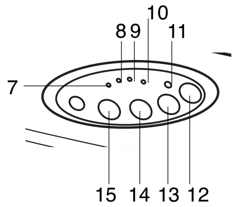
MODE D'EMPLOI 9735N1NFB LUMIÈRE HALOGÈNE APPAREIL DE CHAUFFAGE AVEC TÉLÉCOMMANDE

Chère Cliente, cher Client,

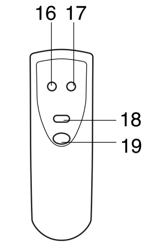
Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

COMPOSANTS





Panneau de commande détail (3)



Télécommande

1. Lampe chauffante
2. Unité principale
3. Panneau de commande
4. Prise et fil d'alimentation
5. Pieds du support
6. Vis filetées
7. Voyant DEL **0.5 h**
8. Voyant DEL **1h**
9. Voyant DEL **2h**
10. Voyant DEL **4h**
11. Afficheur stand-by
12. Bouton ⏻
13. Bouton **ON/1/2/3**
14. Bouton **TURN** ↻
15. Bouton **TIMER** ⏲
16. Bouton **TURN** ↻
17. Bouton **TIMER** ⏲
18. Bouton **ON/1/2/3**
19. Bouton **OFF/0**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Une mauvaise utilisation ou manipulation peut engendrer un dysfonctionnement de l'appareil et blesser l'utilisateur.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. En cas d'utilisation non conforme aux prescriptions ou de mauvaise manipulation, nous déclinons toute responsabilité quant aux éventuels dommages.
- Avant d'effectuer le branchement, vérifier si le type de courant et la tension du réseau correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil ou la prise de courant dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil devait malgré tout tomber dans l'eau, débrancher immédiatement la prise de courant et faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser. **Il y a risque d'électrocution mortelle !**
- Ne jamais essayer d'ouvrir soi-même le boîtier !
- Ne jamais introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsqu'il est lui-même mouillé.
- Ne jamais toucher la prise de courant avec des mains mouillées ou humides.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon électrique et de la prise de courant. En cas de dommages, le cordon électrique et la prise de courant doivent être remplacés par le constructeur ou un spécialiste qualifié afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la prise de courant présente des dommages, si l'appareil est tombé par terre ou si ce dernier a été endommagé d'une manière quelconque. Dans ces cas de figure, faire vérifier et éventuellement réparer l'appareil par un spécialiste.
- Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil. Vous courez un risque d'électrocution !
- Ne pas suspendre le cordon électrique à un rebord tranchant et le tenir éloigné des objets chauds et des flammes ouvertes. Lors de son débranchement, tirer uniquement au niveau de la fiche.
- L'installation dans l'habitation d'un disjoncteur de sécurité d'une intensité de déclenchement maximale de 30 mA apporte

une protection supplémentaire. Demandez conseil à votre installateur électrique.
- Placer le câble et l'éventuelle rallonge de manière à éviter que l'on ne tire dessus ou que l'on ne trébuche par inadvertance.
- Si une rallonge de câble est utilisée, cette dernière doit être adaptée à la puissance correspondante, sinon, il y a risque de surchauffe du câble et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou en plein air.
- Les enfants ne connaissent pas les dangers liés à une utilisation mal appropriée des appareils électriques. C'est pourquoi il ne faut jamais laisser un enfant utiliser sans surveillance un appareil ménager électrique.
- Débrancher la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
- **Attention !** Tant qu'il est branché, l'appareil reste sous tension.
- Arrêter l'appareil avant de le débrancher.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon électrique.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.

CONSIGNES DE SECURITE PARTICULIERES

- **Mise en garde !** Ne jamais recouvrir le chauffage halogène pour éviter qu'il ne surchauffe.
- Ne jamais l'utiliser près de bains, douches ou de lavabos.
- L'appareil chauffera énormément lorsque vous l'utiliserez. Ne jamais toucher l'appareil pendant qu'il est en marche.
- Ne pas l'utiliser près de matériaux inflammables comme des rideaux.
- L'appareil est équipé d'un cran de sûreté : L'appareil ne peut être allumé que lorsqu'il est posé de manière stable, à même le sol.
- Un système de sécurité protège l'appareil d'une éventuelle surchauffe. Si l'appareil ne peut plus être allumé, cela veut peut être dire que le système de sécurité est brûlé. Dans ce cas, l'appareil doit être ramené au magasin pour être réparé.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Déballez complètement l'appareil.
- Nettoyez l'appareil comme l'indique la section *Nettoyage et Entretien*.
- Retirez les deux vis filetées (6) du dessous de l'unité principale (2).
- Faites passer le fil d'alimentation aux pieds du support (5).
- Attachez les pieds du support (5) sur l'unité principale (2).
- Introduisez les deux vis filetées dans les trous des pieds (5) et vissez-les sur l'unité principale (2).
- Retirez la pince recouvrant le tube du support destiné au fil.
- Passez le fil d'alimentation à travers le tube du fil puis attachez-y de nouveau la pince.
- Glissez le couvercle du boîtier à piles situé au dos de la télécommande.
- Introduisez deux piles R6/LR6/AA dans le boîtier à piles. Assurez-vous de respecter la polarité (+/-). Refermez de nouveau le boîtier piles.

MODE D'EMPLOI

- Branchez la prise (4) sur une prise du secteur. Le secteur doit pouvoir supporter minimum 10A. Il y aura une sonnerie et l'afficheur de stand-by (11) s'illuminera.
- Toute action sera confirmée par l'appareil à l'aide d'un son.
- Pour l'allumer, appuyez sur le bouton **ON/1/2/3** (13). La lampe chauffante s'illuminera. La puissance changera à chaque fois que vous appuyez sur le bouton **ON/1/2/3** (13). L'appareil à trois réglages 400W, 800W, 1200W.
- A l'aide du bouton **TURN** ↻ (14), la rotation automatique s'allumera/ s'éteindra.
- A l'aide du bouton **TIMER** ⏲ (15), la durée de marche pourra être réglée. Appuyez sur le bouton **TIMER** ⏲ (15) à plusieurs reprises jusqu'à atteindre l'heure à laquelle vous désirez que l'appareil s'éteigne automatiquement. A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'heure à laquelle il s'éteindra augmentera par incréments de 30 minutes. La durée peut être réglée de 0,5 à 7,5 heures. Les voyants lumineux DEL **0.5h, 1h, 2h, 4h** (7, 8, 9, 10) s'illumineront en fonction de l'heure réglée. L'heure réglée est la somme de la durée que les voyants DEL indiquent en s'allumant (par exemple : Le voyant DEL **2h** (9) et le voyant DEL **0.5h** (7) s'illuminent donc : 2+0,5= 2,5 heures).
- A l'aide du bouton ⏻ (12) la machine peut être éteinte.

Télécommande
- Les fonctions des boutons de l'appareil sont aussi accessible avec la télécommande. Les boutons **TURN** ↻ (16), **TIMER** ⏲ (17), et **ON/1/2/3** (18) ont les mêmes fonctions que les boutons sur l'appareil.
- Le bouton **OFF/0** (19) vous permet d'éteindre l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Veuillez aussi respecter les consignes de sécurité.
- Débranchez l'appareil puis laissez-le refroidir.
- Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux, humide ainsi qu'un peu de savon.
- Ne jamais utiliser de produits ni outils corrosifs ou agressifs.
- Rangez l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation : 230V~ 50 Hz
Consommation : 1200 Watts

INDICATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :
Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer.
La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

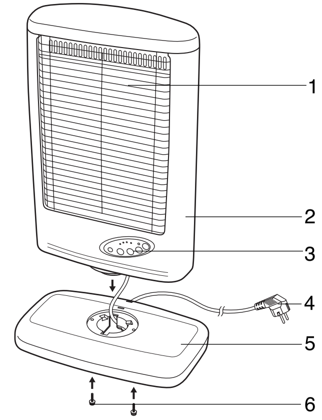
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

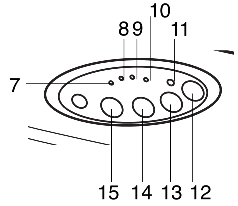
Agréé CE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS 9735N1NFB HALOGÉN VILÁGÍTÓ-FŰTŐKÉSZÜLÉK TÁVIRÁNYÍTÓVAL

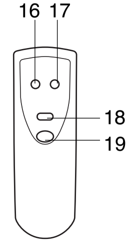
Tisztelt vásárlónk!
Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelmet a biztonsági tájékoztatóra.Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

TARTOZÉKOK





Vezérlőpanel részletei (3)



Távirányító

1. Fűtőlámpa
2. Fő egység
3. Vezérlő tábla
4. Hálózati kábel és csatlakozó
5. Alapzat
6. Csavarok
7. LED lámpa **0.5 h**
8. LED lámpa **1h**
9. LED lámpa **2h**
10. LED lámpa **4h**
11. Készenléti kijelző
12. ⏻ gomb
13. **ON/1/2/3** gomb
14. **TURN** gomb
15. **TIMER** gomb
16. **TURN** gomb
17. **TIMER** gomb
18. **ON/1/2/3** gomb
19. **OFF/0** gomb

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A helytelen kezelés és a szakszerutlen használat a készülék üzemzavarához és a felhasználó sérüléséhez vezethet.
- A készüléket csak az eloirányzott célra szabad használni. A nem rendeltetésszeru használat vagy a helytelen kezelés esetén semmiféle felelosséget nem vállalhatunk a fellépo károkért.
- A hálózati csatlakoztatás elott ellenorizzük, hogy a helyi hálózat áramneme és hálózati feszültsége megfelel-e a készülék adattábláján látható adatoknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy egyéb folyadékokba meríteni. Amennyiben a készülék ennek ellenére mégis vízbe esne, azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az újabb használat elott szakemberrel ellenoriztessük. **Áramütés miatt életveszély áll fenn!**
- Ne kísérletezzünk a készülékház házilagos felnyitásával!
- Ne dugjunk semmiféle tárgyat a készülékház belsejébe.
- A készüléket ne használjuk nedves kézzel, nedves talajon, vagy nedves állapotban.
- A hálózati csatlakozódugaszt ne fogjuk meg nedves vagy vizes kézzel.
- A hálózati kábelt és a hálózati dugaszt rendszeresen ellenorizzük, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Sérülés esetén a hálózati kábelt és a hálózati dugaszt a gyártóval, illetve szakemberrel kell kicseréltetni, hogy elkerüljük a kockázatokat.
- A készüléket ne helyezzük üzembe, ha a hálózati csatlakozókábel vagy a dugasz sérült, vagy ha a készülék esetleg a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetekben a készüléket vigyük ellenorzés és esetleges javítás céljából szakmuhelybe.
- Semmiképpen ne kísérletezzünk a készülék házilagos megjavításával. Az áramütés következtében életveszély áll fenn!
- A hálózati csatlakozókábelt ne vezessük éles peremeken keresztül és tartsuk távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól. A kábelt csak a dugasznál fogva szabad az aljzatból kihúzni.
- Pótlólagos védelmet jelent legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramerosségu hibaáram-védoberendezés beépítése a házi áramkörbe. Kérje ki villanyszerelojének tanácsát.

- A kábelt, valamint az esetleg szükségessé váló hosszabbítókábelt úgy fektessük, hogy annak véletlen megrántása, illetve a rálépés ne legyen lehetséges.
- Amennyiben hosszabbítókábelt használunk, ennek meg kell felelnie a szükséges teljesítménynek, ellenkezo esetben a kábel és/vagy a dugaszoló aljzat túlhevülhet.
- A készülék nem alkalmas sem az ipaszeru használatra, sem a szabadban történo használatra.
- A gyermekek nem képesek felismerni azokat a veszélyeket, amelyek a villamos berendezések szakszerutlen használatával függnek össze. Éppen ezért semmiképpen sem szabad a gyerekeknek megengedni, hogy a villamos háztartási készülékeket felügyelet nélkül használják.
- Húzzuk ki a hálózati csatlakozódugaszt az aljzatból, ha a készülék nincs használatban, továbbá minden tisztítás elott.
- **Vigyázat!** A készülék mindaddig áram alatt van, ameddig a hálózati csatlakozó dugaszt ki nem húzzuk.
- A hálózati csatlakozó dugasz kihúzása elott kapcsoljuk ki a készüléket.
- A készüléket nem szabad a hálózati csatlakozókábelnél fogva vinni.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- **Figyelem!** A túlhűtés elkerülése végett, soha ne takarja le a halogén fűtőtestet.
- Fürdőkád, zuhanyozó vagy mosdókagyló közelében soha ne használja.
- A készülék használat közben felforrósodik. Müködés közben ne érintse meg a gépet.
- Ne használja éghető anyagok (pl. függöny) mellett.
- A gép biztonsági kapcsolóval van ellátva: Csak akkor kapcsolható be, ha szilárd talajon áll.
- A gépet hőbiztosíték védi a túlmelegedéstől. Ha a gépet nem lehet bekapcsolni, valószínűleg a hőbiztosíték égett ki. Ebben az esetben hozza vissza a gépet javításra a szaküzletbe.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el a csomagolóanyagot
- Tisztítsa meg a gépet a *Tisztítás és karbantartás* részben leírtaknak megfelelően.
- Távolítsa el mindkét csavart (6) a főegység alsó részéről (2).
- Vezesse a át a tápkábelt a talpazaton (5).
- Helyezze a talpazatot (5) a főegységre (2).
- A csavarokkal erősítse vissza a talapzatot (5) a főegységre (2).
- Távolítsa el a rögzítőelemet a talpazat (5) kábelcsatornájából.
- Vezesse át a tápkábelt a kábelcsatornán, majd helyezze vissza a rögzítőelemet.
- Nyissa ki a távirányító hátoldalán található elemtartó rekeszt.
- Helyezzen a rekeszbe két R6/LR6/AA elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-). Zárja be az elemtartó rekeszt.

MŰKÖDTETÉS

- Dugja be a kábelt egy konnektorba. A konnektornak legalább 10 A terhelést kell bírnia. Hangjelzés után a kijelző (11) kivilágosodik.
- A gép minden gombnyomást hangjelzéssel nyugtáz.
- Bekapcsoláshoz nyomja meg az **ON/1/2/3** gombot (13). A fűtőlámpa felfénylik. A teljesítmény az **ON/1/2/3** gomb megnyomásával állítható (13). A gép 3 teljesítményfokozatban üzemel: 400W, 800W és 1200W.
- Az automatikus rotáció kapcsolható ki- és be a **TURN** ↻ (14) gomb megnyomásával.
- A **TIMER** ◷ (15) gombot megnyomva a működési idő állítható be. A **TIMER** ◷ (15) gomb többszöri megnyomásával az automatikus kikapcsolás ideje állítható be. A gomb minden megnyomásával a kikapcsolási idő fél órával növelhető. 0.5 óra és 7.5 óra között állítható be ez az időtartam. A **0.5h, 1h, 2h, 4h** (7,8,9,10) LED lámpák gyulladnak ki az időbeállítástól függően. A beállított idő a kigyulladt LED lámpák száma alapján állapítható meg (Pl.: ha a **2h** (9) LED lámpa és a **0.5h** (7) LED lámpa ég: 2+0.5 = 2.5 óra).
- Az ⏻ gombbal kapcsolható ki a gép

Távirányító

- A gépen található gombok feladatát a távirányító is el tudja látni. A **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17) és az **ON/1/2/3** (18) gomboknak ugyanaz a feladata, mint a gépen lévő gomboké.
- A (19) gomb állítja le a gépet.

TISZTITÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat.
- Húzza ki a hálózati kábelt és várja meg, amíg teljesen lehűl a gép.
- A burkolatot puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Soha ne használjon maró hatású mosószereket vagy eszközöket.
- Tartsa a gépet a gyermekek által elérhető helyektől távol.

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	1200 Watt

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétbe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvevőhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhetünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet:
A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

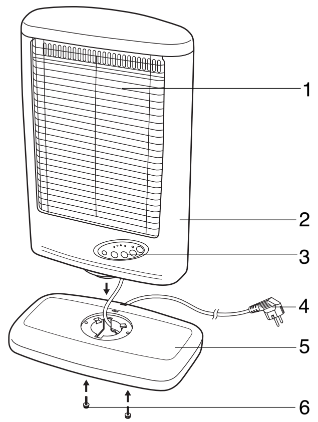
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

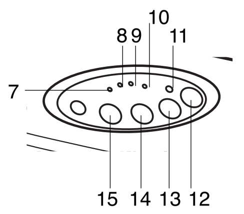
CE által elismert

LIBRETTO ISTRUZIONI 9735N1NFB STUFETTA ELETTRICA ALOGENA CON TELECOMANDO

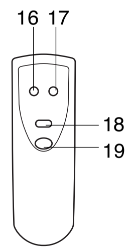
Gentile cliente,
Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI





Dettaglio pannello di controllo (3)



Telecomando

1. Lampada di riscaldamento
2. Unità principale
3. Pannello di controllo
4. Cavo e spina di alimentazione
5. Base di appoggio
6. Viti pomello
7. LED luminoso **0.5 h**
8. LED luminoso **1h**
9. LED luminoso **2h**
10. LED luminoso **4h**
11. Spia di attesa
12. Tasto ⏻
13. Tasto **ON/1/2/3**
14. Tasto **TURN** ↻
15. Tasto **TIMER** ◷
16. Tasto **TURN** ↻
17. Tasto **TIMER** ◷
18. Tasto **ON/1/2/3**
19. Tasto**OFF/0**

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- L'uso improprio e la manutenzione errata possono causare danni all'apparecchio e lesioni all'utente.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio o dalla manutenzione errata.
- Prima del collegamento alla rete elettrica, verificare che la tensione e il voltaggio corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio e la spina elettrica in acqua o in altri liquidi. In caso l'apparecchio cada in acqua, scollegare immediatamente la spina e fare eseguire un controllo da un tecnico specializzato prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non cercare mai di aprire l'apparecchio!
- Non inserire oggetti di alcun tipo all'interno dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate, sul pavimento umido o in presenza di umidità.
- Non afferrare la spina elettrica con le mani bagnate o umide.
- Verificare regolarmente l'assenza di danni sul cavo e sulla spina elettrici. In caso di danni è necessaria la sostituzione di cavo e spina elettrici da parte del produttore o di un tecnico specializzato per prevenire l'insorgenza di pericolo.
- Non azionare l'apparecchio quando cavo o spina elettrici evidenziano danni oppure se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in altra maniera. In questi casi portare l'apparecchio in un'officina specializzata per un controllo o per la riparazione eventuale.
- Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica!
- Non posizionare il cavo elettrico su angoli taglienti e allontanarlo da oggetti caldi e fiamme libere. Estrarre la spina dalla presa afferrando solo la spina.
- Una protezione ulteriore è costituita dalla presenza di un dispositivo di protezione da cortocircuito incorporato, con una corrente nominale non superiore a 30 mA nell'impianto domestico. Consultare un esperto elettricista.
- Collocare il cavo e le eventuali prolunghe in modo che non vengano calpestati o tirati inavvertitamente.

- In caso di prolunga, questa deve essere idonea all'uso per prevenire la possibilità di surriscaldamento del cavo e/o della spina.
- L'apparecchio non è indicato per uso commerciale né per l'impiego all'aperto.
- I bambini ignorano i pericoli dell'uso inappropriato degli elettrodomestici. Pertanto non consentire l'uso di elettrodomestici ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima delle operazioni di pulizia, scollegare la spina elettrica dalla presa.
- **Attenzione!** L'apparecchio rimane sotto tensione per tutto il tempo che è collegato alla rete elettrica.
- Prima di scollegare la spina spegnere l'apparecchio.
- Non trasportare l'apparecchio afferrandolo per il cavo di alimentazione.

AVVERTENZE SPECIALI

- **Attenzione!** Non coprire mai il radiatore alogeno onde evitarne il surriscaldamento.
- Non usare mai in prossimità di vasche da bagno, docce e lavandini.
- L'apparecchio diventa molto caldo durante l'uso. Non toccare mai l'apparecchio durante l'uso.
- Non usare in prossimità di materiali infiammabili, ad esempio tende.
- L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza: Può essere acceso solamente quando poggia su terreno stabile.
- Un fusibile a temperatura protegge l'apparecchio dal surriscaldamento. Nel caso in cui non sia più possibile accendere l'apparecchio, ciò può essere dovuto al fatto che il fusibile si è bruciato. In questo caso, l'apparecchio dovrà essere riportato al negozio per riparazioni.

PRIMA DELL'USO INIZIALE

- Rimuovere completamente l'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio come spiegato in *Pulizia e Cura*.
- Rimuovere entrambe le viti pomello (6) dal lato inferiore dell'unità principale (2).
- Passare il cavo di alimentazione nell'apertura della base di appoggio (5).
- Attaccare la base di appoggio (5) all'unità principale (2).
- Inserire entrambe le viti pomello nei buchi della base di appoggio (5) ed avvitarle nell'unità principale (2).
- Rimuovere il morsetto sulla guida del cavo nella base di appoggio (5).
- Inserire il cavo di alimentazione nella guida del cavo e riattaccare il morsetto.
- Aprire il vano batterie sul retro del telecomando.
- Inserire due batterie R6/LR6/AA nel vano batterie. Rispettare la polarità indicata (+/-). Richiudere il vano batterie.

USO

- Connettere la spina di alimentazione (4) ad una presa elettrica. La presa elettrica dovrà essere capace di un amperaggio minimo di 10A. Si sentirà un bip e la spia di attesa (11) si accenderà.
- Con questo apparecchio, ogni volta che si preme un tasto si sentirà un bip di conferma.
- Per accedere, premere il tasto **ON/1/2/3** (13). La lampada di riscaldamento si accenderà. La potenza d'uso cambierà ad ogni successiva pressione del tasto **ON/1/2/3** (13). L'apparecchio funziona con tre impostazioni di potenza a 400W, 800W e 1200W
- Con il tasto **TURN** ↻ (14) si attiva e disattiva la rotazione automatica.
- Con il tasto **TIMER** ◷ (15) si regola il funzionamento a tempo. Premere il tasto **TIMER** ◷ (15) più volte per impostare il tempo di spegnimento. Ogni volta che si preme il tasto, il tempo di spegnimento impostato aumenterà di una mezz'ora. Il tempo che può essere impostato va da 0,5 a 7,5 ore. I LED luminosi **0.5h, 1h, 2h, 4h** (7, 8, 9, 10) si accenderanno a seconda del tempo impostato. Il tempo impostato è dato dalla somma dei LED luminosi accesi (es.: LED luminoso **2h** (9) e LED luminoso **0.5h** (7) accesi: 2+0,5 ore = 2,5 ore).
- Con il tasto ⏻ (12) si spegne l'apparecchio.

Telecomando

- Le funzioni dei tasti dell'apparecchio potranno essere selezionate anche con il telecomando. I tasti **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17) e **ON/1/2/3** (18) hanno le stesse funzioni dei corrispondenti tasti dell'apparecchio.
- Il tasto **OFF/0** (19) spegne l'apparecchio.

PULIZIA E CURA

- Prestare molta attenzione alle avvertenze.
- Scollegare la spina di alimentazione ed attendere fino al completo raffreddamento dell'apparecchio.
- Pulire il rivestimento con un panno morbido umido ed un detersivo delicato.
- Non usare mai detersivi ed utensili corrosivi o duri.
- Mettere via al di fuori della portata dei bambini.

I

DATI TECNICI

Alimentazione	230V~ 50Hz
Consumo energetico	1200 Watt

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL’AMBIENTE

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l’uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l’amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.
Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l’acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:
Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.
Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all’uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

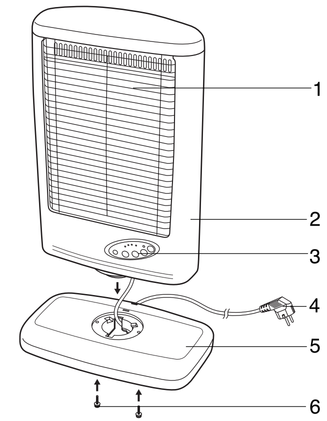
Omologazione CE

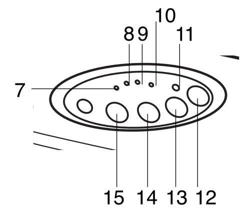
E

MANUAL DE INSTRUCCIONES 9735N1NFB CALEFACTOR DE HALÓGENOS CON MANDO A DISTANCIA

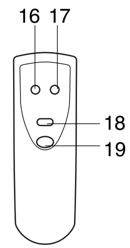
Estimado cliente,
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

COMPONENTES





Panel de control de detalles (3)



Control remoto

1. Lámpara de calor
2. Unidad principal
3. Panel de control
4. Cable con enchufe
5. Pie
6. Tornillos
7. Diodo de luz LED **0.5 h**
8. Diodo de luz LED **1h**
9. Diodo de luz LED **2h**
10. Diodo de luz LED **4h**
11. Dispositivo de estado en espera
12. Botón ⏻
13. Botón **ON/1/2/3**
14. Botón **TURN** ↻
15. Botón **TIMER** ◷
16. Botón **TURN** ↻
17. Botón **TIMER** ◷
18. Botón **ON/1/2/3**
19. Botón **OFF/0**

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Un manejo inadecuado puede provocar averías en el aparato y lesiones en el usuario.
- El aparato sólo debe usarse para el fin para el que está concebido. La garantía no cubre los eventuales daños ocasionados por un uso contrario a las prescripciones establecidas o por un manejo inadecuado del aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red, asegúrese de que el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con los datos que figuran en la placa indicadora del aparato.
- No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato cayese al agua, desconecte inmediatamente el enchufe y haga que un técnico revise el aparato antes de usarlo de nuevo, ya que **podría electrocutarse**.
- ¡No intente nunca abrir usted mismo la carcasa!
- No introduzca ningún objeto en el interior de la carcasa.
- No manipule el aparato con las manos mojadas o sobre el suelo húmedo o mojado.
- No toque nunca el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Revise regularmente el enchufe y el cable para asegurarse de que éstos no presentan ningún daño. En caso de que el cable o el enchufe registrasen daños, éstos deberán ser cambiados únicamente por el fabricante o por un técnico cualificado para evitar cualquier peligro.
- No utilice el aparato si el enchufe o el cable presentan daños, si el aparato ha caído al agua o si acusa otros daños. En estos casos deberá llevar el aparato a revisar o eventualmente a reparar, a un centro especializado.
- No intente reparar el aparato usted mismo ya que podría electrocutarse.
- No deje suspendido el cable sobre cantos afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y de las llamas. Para extraerlo de la toma, tire únicamente del enchufe.
- La instalación de un dispositivo de protección contra corriente defectuosa con un diferencial residual de un máximo de 30 mA ofrece una protección suplementaria para la instalación de su hogar. Consulte a un electricista.

- Coloque el cable y eventualmente el cable alargador de manera a no tropezar con él ni a tirar de él involuntariamente.
- En caso de precisar un cable alargador éste deberá adecuarse a la potencia del aparato, ya que de lo contrario el cable y/o la toma podrían sobrecalentarse.
- Este aparato no está indicado para uso profesional o al aire libre.
- Los niños desconocen los peligros que puede entrañar el uso de aparatos eléctricos, por eso no los deje nunca sin vigilancia mientras se encuentren utilizando el aparato.
- Desconecte el enchufe de la toma cuando no utilice el aparato o cada vez que vaya a limpiarlo.
- **¡Precaución!** El aparato contiene corriente mientras se encuentre conectado a la red eléctrica.
- Desconecte el aparato antes de extraer el enchufe.
- No suspenda nunca el aparato del cable.

ADVERTENCIAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- **¡Atención!** No cubrir nunca el calentador halógeno para evitar sobrecalentamiento.
- Nunca utilizar cerca de bañeras, duchas o fregaderos.
- La máquina se calienta mucho durante su funcionamiento. No tocar nunca la máquina durante su funcionamiento.
- No utilizar cerca de materiales inflamables como por ejemplo cortinas.
- La máquina está provista de un interruptor de seguridad: Debe encenderse sólo cuando está sobre suelo firme.
- Un dispositivo de seguridad previene a la máquina de sobrecalentamiento. Si la máquina no pudiera encenderse, podría deberse a que el dispositivo de seguridad de temperatura se ha quemado. En este caso se debe llevar la máquina a la tienda para ser reparada.

ANTES DE UTILIZARLA POR PRIMERA VEZ

- Retirar todos los materiales de embalaje.
- Limpiar la máquina como se describe en *Limpieza y mantenimiento*.
- Quitar los dos tornillos (6) de la parte inferior de la unidad principal (2).
- Hacer pasar el cable a través de la abertura del pie.
- Sujetar el pie (5) a la unidad principal (2).
- Introducir los dos tornillos en los orificios del pie (5) y atornillarlos a la unidad principal (2).
- Quitar la abrazadera sobre el canal del cable en el pie (5).
- Introducir el cable dentro del canal que hay en el pie y después colocar de nuevo la abrazadera.
- Abrir el compartimiento para baterías que hay en la parte posterior del control remoto.
- Insertar dos baterías R6/LR6/AA en el compartimiento. Prestar atención a la correcta polaridad de las baterías (+/-). Cerrar el compartimiento para las baterías.

USO

- Conectar el enchufe (4) a la toma de corriente. La toma de corriente debe ser apta para como mínimo 10A. Se producirá un pitido y el dispositivo de estado en espera (11) se iluminará.
- Cada vez que se presione un botón de esta máquina se oirá un pitido.
- Para encender, presionar el botón **ON/1/2/3** (13). La lámpara de calor se encenderá. El nivel de potencia varia con cada pulsación del botón **ON/1/2/3** (13). La máquina opera con tres niveles de potencia 400W, 800W, 1200W.
- El botón de giro **TURN** ↻ (14) enciende y apaga la rotación automática.
- Con el botón temporizador **TIMER** ◷ (15) ajusta el tiempo de funcionamiento. Presionar el botón **TIMER** ◷ (15) varias veces para ajustar el tiempo antes de la desconexión. Cada vez que se presiona el botón el tiempo antes de la desconexión se incrementa en media hora. El tiempo puede ajustarse entre 0,5 y 7,5 horas. Los diodos de luz LED **0.5h, 1h, 2h, 4h** (7, 8, 9, 10) se iluminarán en función del tiempo seleccionado. El tiempo seleccionado es la suma de los tiempos señalados por los diodos de luz LED (p.ej: si están iluminados los diodos LED **2h** (9) y **0.5h** (7): 2h+0,5h = 2,5 horas).
- Con el botón ⏻ (12) la máquina de apaga.

Control remoto

- Las funciones de los botones de la máquina pueden también ser ejecutadas con el mando a distancia. Los botones de giro **TURN** ↻ (16), temporizador **TIMER** ◷ (17) y **ON/1/2/3** (18) tienen las mismas funciones que sus botones equivalentes en la máquina.
- El botón **OFF/0** (19) apaga la máquina.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Debe prestarse también atención a las advertencias de seguridad.
- Desenchufar el cable y esperar a que la máquina esté completamente fría.
- Limpiar el armazón con un trapo suave y húmedo y un detergente suave.
- No utilizar nunca detergentes corrosivos o utensilios ásperos.
- Guardar la máquina en un lugar fuera del alcance de los niños.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión y frecuencia:	230V~ 50Hz
Potencia:	1200W

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, depositelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.
Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:
Per il dispositivo acquistato forniamo la garanzia di 2 años decorrènte dalla data di vendita. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.
Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

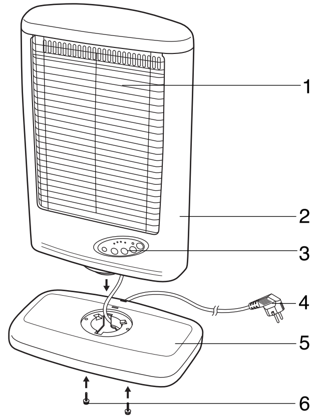
Homologado CE

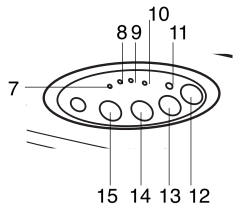
MANUAL DE INSTRUÇÕES 9735N1NFB AQUECEDOR COM LUZ HALOGÉNEA E COM CONTROLO REMOTO

Caro consumidor

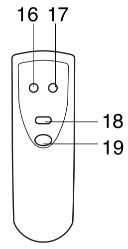
Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passer para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

COMPONENTES





Detalhe do painel de controlo (3)



Controle remoto

1. Lâmpada de aquecimento
2. Unidade principal
3. Painel de controlo
4. Cabo de alimentação e plug
5. Pé de apoio
6. Parafusos-nó
7. Luz LED de **0.5 h**
8. Luz LED de **1h**
9. Luz LED de **2h**
10. Luz LED de **4h**
11. Indicador de prontidão
12. Botão ⏻
13. Botão **ON/1/2/3**
14. Botão **TURN** ↻
15. Botão **TIMER** ◷
16. Botão **TURN** ↻
17. Botão **TIMER** ◷
18. Botão **ON/1/2/3**
19. Botão **OFF/0**

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Uma utilização desadequada e uma manipulação imprópria podem causar avarias no aparelho e danos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim ao qual se destina. Uma utilização imprópria ou uma manipulação indevida podem anular qualquer responsabilidade sobre eventuais danos ocorridos.
- Antes de ligar o aparelho à rede, verifique se a tensão eléctrica e a voltagem correspondem às indicações das especificações técnicas do aparelho.
- O aparelho e a ficha não devem entrar em contacto com água ou outros líquidos. Se o aparelho cair à água, desligue imediatamente a ficha e não volte a utilizar o aparelho antes de este ser observado por um técnico. **Existe perigo de vida por choque eléctrico!**
- Nunca tente abrir por si próprio o invólucro!
- Não introduza qualquer objecto no interior do invólucro.
- Não toque no aparelho com as mãos húmidas, se estiver descalço em chão húmido ou se estiver a utilizar humidade.
- Nunca toque na ficha com as mãos húmidas ou molhadas.
- Verifique regularmente a existência de eventuais danos no cabo, na ficha e no adaptador. Em caso de danos, o cabo e a ficha devem ser substituídos pelo fabricante ou por um técnico qualificado, para evitar qualquer tipo de risco.
- O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho tiver caído ao chão ou se tiver sido danificado de outra forma. Nestes casos, o aparelho deve ser levado a uma oficina especializada para ser inspeccionado e, eventualmente, reparado.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. Existe perigo de choque eléctrico!
- Não deixe o cabo pendurado sobre cantos afiados e mantenha-o afastado de objectos quentes e de lume aceso. Retire a ficha da tomada, puxando pela própria ficha.
- Para protecção suplementar, deverá ser montado um dispositivo de protecção de corrente de fuga com uma corrente de activação nominal não superior a 30 mA na instalação da casa. Aconselhe-se com o seu electricista.

- Coloque o cabo, bem como algum eventual cabo de extensão necessário, de modo a tornar impossível puxá-los acidentalmente ou tropeçar nestes.
- Se for utilizado um cabo de extensão, este deve adequar-se à potência correspondente. Caso contrário, tal pode causar o sobreaquecimento do cabo e/ou da ficha.
- Este aparelho não foi concebido para uma utilização industrial, nem para utilização ao ar livre.
- As crianças podem não conhecer os perigos da utilização imprópria de aparelhos eléctricos. Por este motivo, os aparelhos eléctricos domésticos nunca devem ser utilizados por crianças sem a vigilância de adultos.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de proceder à respectiva limpeza.
- **Cuidado!** O aparelho está sob corrente enquanto estiver ligado à rede eléctrica.
- Antes de retirar a ficha da tomada, desligue o aparelho.
- O aparelho nunca deve ser transportado pelo cabo.

AVISO ESPECIAL DE SEGURANÇA

- **Atenção!** Nunca cubra o aquecedor de halogéneo, para que não aqueça demais.
- Nunca use perto de banheiras, chuveiros ou pias.
- A máquina aquece muito durante o funcionamento. Nunca toque a máquina durante o funcionamento.
- Não use materiais inflamáveis, como cortinas.
- A máquina dispõe de um interruptor de segurança: Ela só pode ser usada em chão firme.
- Um dispositivo térmico de segurança protege a máquina contra o super aquecimento. Se a máquina parar de ligar, pode ser porque o dispositivo térmico de segurança queimou. Neste caso, a máquina deve ser trazida de volta à loja para reparo.

ANTES DO USO INICIAL

- Remova todo o empacotamento.
- Limpe a máquina conforme descrito em *Limpeza e Cuidados*.
- Remova os parafusos-nó (6) da parte de baixo da unidade principal (2).
- Passe o cabo de alimentação através da abertura do pé de apoio (5).
- Acople o pé de apoio (5) à unidade principal (2).
- Insira ambos os parafusos-nó através dos buracos do pé de apoio (5) e aparafuse-os à unidade principal (2).
- Remova o grampo sobre o canal do cabo no pé de apoio (5).
- Passe o cabo de alimentação através do canal do cabo e ponha o grampo de volta.
- Deslize a tampa do compartimento de bateria na parte de trás do controle remoto para abri-la.
- Insira duas baterias R6/LR6/AA no compartimento de bateria. Preste atenção à polaridade correcta (+/-). Feche o compartimento de bateria de novo.

OPERAÇÃO

- Conecte o plug de alimentação a uma tomada. A tomada deve ser capaz de estar carregada com pelo menos 10A. Haverá um sinal sonoro e o indicador de prontidão acenderá.
- Nesta máquina, toda vez que um botão for pressionado, haverá um sinal sonoro.
- Para ligar, pressione o botão **ON/1/2/3** (13). A lâmpada de aquecimento acenderá. A configuração de potência mudará toda vez que o botão **ON/1/2/3** (13) for pressionado. A máquina opera em 3 configurações de potência: 400W, 800W e 1200W.
- Com o botão **TURN** ↻ (14), a rotação automática é ligada e desligada.
- Com o botão **TIMER** ◷ (15), o tempo de operação é configurado. Pressione o botão **TIMER** ◷ (15) diversas vezes para configurar o tempo até o desligamento automático. A cada vez que o botão é pressionado, o tempo de desligamento é acrescido de meia hora. O tempo pode ser desde 0,5 hora até 7,5 horas. As luzes LED **0.5h, 1h, 2h, 4h** (7, 8, 9, 10) acendem de acordo com o tempo estabelecido. O tempo estabelecido é a soma dos tempos correspondentes aos LEDs. (exemplo: luz LED **2h** (9) e luz LED **1/2h** (7) acesas: 2+0,5h h = 2,5 horas)
- Com o botão ⏻ (12), a máquina é desligada.

Controle Remoto

- As funções dos botões da máquina também podem ser executadas por controle remoto. Os botões **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17), e **ON/1/2/3** (18) têm as mesmas funções dos botões correspondentes da máquina.
- O botão **OFF/0** (19) desliga a máquina.

LIMPEZA E CUIDADOS

- Preste atenção aos conselhos de segurança.
- Desligue o plug de alimentação e espere até que a máquina tenha esfriado completamente.
- Limpe o esqueleto com um pano suave e húmido e um detergente leve.
- Nunca use detergentes ou utensílios corrosivos ou ásperos.
- Guarde a máquina num lugar longe do alcance de crianças.

DADOS TÉCNICOS

Potência de operação: 230V ~ 50 Hz
Consumo de potência: 1200 Watt

CONSELHOS PARA PROTECĆČO DO AMBIENTE

Este produto, no fim do seu período de vida útil, nčo deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instrućões de utilizaćčo e a embalagem chamam a atenćčo para esse facto.

As matérias-primas sčo reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilizaćčo, a utilizaćčo material ou outras formas de utilizaćčo de aparelhos velhos fazem com que dź um contributo valioso para a protecćčo do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

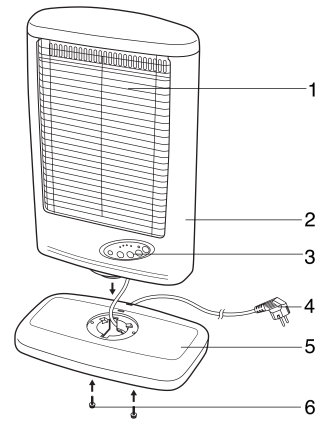
Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes prorrogativas em relação à garantia:
Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.
As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

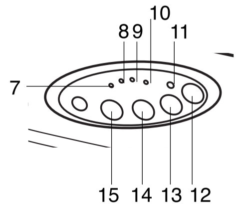
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark **Aprovada pela** CE

INSTRUKCJA OBSŁUGI — 9735N1NFB GRZEJNIK HALOGENOWY Z PILOTEM

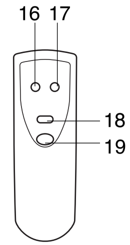
Szanowny Kliencie,
W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

BUDOWA





Szczegółowy panel kontrolny (3)



Pilot zdalnego sterowania

1. Lampa grzewcza
2. Główne urządzenie
3. Panel kontrolny
4. Kabel zasilający z wtyczką
5. Stojak
6. Śruby
7. Kontrolka LED **0.5 h**
8. Kontrolka LED **1h**
9. Kontrolka LED **2h**
10. Kontrolka LED **4h**
11. Kontrolka trybu oczekiwania
12. Przycisk ⏻
13. Przycisk **ON/1/2/3**
14. Przycisk **TURN**
15. Przycisk **TIMER**
16. Przycisk **TURN**
17. Przycisk **TIMER**
18. Przycisk **ON/1/2/3**
19. Przycisk **OFF/0**

ZALECENIA DOTYCZACE BEZPIECZENSTWA

- Niewłaściwa obsługa i nieodpowiednie zastosowanie aparatu mogą doprowadzić do jego uszkodzenia jak też do poranienia osoby obsługującej.
- Aparat może tylko być używany zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niezgodnego z zaleceniami użytkowania aparatu lub niewłaściwej jego obsługi.
- Przed podłączeniem do sieci sprawdzić czy rodzaj prądu i napięcie znamionowe odpowiada parametrom wydrukowanym na tabliczce przyrządu.
- Aparatu i wtyczki nie należy całkowicie zanurzać w wodzie lub innych płynach. W przypadku zanurzenia aparatu w wodzie, natychmiast wyjąć wtyczkę z sieci a przed ponownym użyciem aparatu dokonać przeglądu w specjalistycznym punkcie serwisowym. **Istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem !**
- Nigdy nie otwierać obudowy samemu !
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do środka obudowy.
- Nie używać aparatu mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Przewód zasilający i wtyczkę należy regularnie sprawdzać w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, muszą być one wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego specjalistę w celu wyeliminowania zagrożenia.
- W razie upuszczenia aparatu na podłogę lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, jak też w razie innego uszkodzenia nie uruchamiać go samemu, ale zlecić jego przegląd lub ewentualną naprawę specjalistycznemu punktowi serwisowemu.
- Nigdy nie reperować aparatu samemu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem !
- Nie odwieszać przewodu zasilającego na ostrych krawędziach i trzymać z dala od gorących przedmiotów i ognia. Wyjmować z gniazdka jedynie trzymając za wtyczkę.

- Dodatkowe zabezpieczenie może stanowić wbudowany do domowej instalacji system ochrony przed prądem upływnościowym z bezpiecznikiem o czułości nie większej niż 30 mA. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.
- Przewód zasilający jak również jego ewentualny przedłużacz zabezpieczyć w taki sposób aby uniemożliwić jego przypadkowe pociągnięcie lub podknięcie się o niego.
- Korzystając z przedłużacza należy zwrócić uwagę aby posiadał on odpowiednią moc, w innym razie może dojść do przegrzania przewodu i/lub wtyczki.
- Aparat ten nie nadaje się ani do użytku przemysłowego, ani do użytku na wolnym powietrzu.
- Nie należy pozwalać dzieciom na obsługiwanie elekrycznego sprzętu gospodarstwa domowego bez nadzoru, ponieważ nie zdają sobie one sprawy z niebezpieczeństwa wynikającego z niewłaściwej obsługi tych aparatów.
- Wtyczka powinna być wyciągnięta z gniazdka gdy aparat nie jest używany, jak również przed każdym czyszczeniem.
- **Uwaga !** Aparat znajduje się pod napięciem tak długo jak podłączony jest do sieci.
- Wyłączyć aparat przed wyciągnięciem wtyczki z sieci.
- Nigdy nie przenosić aparatu trzymając za przewód.

SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- **Uwaga!** Aby uniknąć przegrzania, nigdy nie przykrywaj grzejnika halogenowego.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców czy umywalek.
- Urządzenie podczas obsługi staje się bardzo gorące. Wówczas nigdy nie dotykaj urządzenia.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan.
- Urządzenie jest wyposażone w przycisk bezpieczeństwa: Może być uruchomione wyłącznie, gdy jest ustawione na stabilnym podłożu.
- System bezpiecznej temperatury zabezpiecza urządzenie przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie nie może być dłużej uruchomione, wówczas możliwe jest przepalenie się tego zabezpieczenia. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do naprawy.

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

- Zdejmij wszystkie materiały pakujące.
- Wyczyść urządzenie, tak jak zostało to opisane w *Czyszczeniu i Konserwacji*.
- Usuń obie śruby (6) z dolnej części urządzenia.
- Poprowadź kabel zasilający poprzez otwory znajdujące się w stojaku (5).
- Dołącz stojak (5) do głównego urządzenia (2).
- Włóż obie śruby w otwory znajdujące się na stojaku (5) i dokręć je do głównego urządzenia (2).
- Zdejmij zacisk z kanału na kabel zasilający, znajdującego się w stojaku (5).
- Poprowadź kabel przez kanał i ponownie zamontuj zacisk na kanale.
- Otwórz komorę na baterie, znajdującą się w tylnej części pilota.
- Włóż dwie baterie R6/LR6/AA do komory na baterie. Zwróć uwagę na odpowiednie bieguny (+/-). Zamknij komorę na baterie.

OBSŁUGA

- Podłącz wtyczkę (4) do gniazdka zasilania. Natężenie prądu domowej sieci elektrycznej musi wynosić co najmniej 10A. Słyszalny będzie sygnał dźwiękowy i kontrolka trybu oczekiwania zapali się (11).
- Każdorazowe naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku spowoduje wygenerowanie sygnału dźwiękowego.
- Aby uruchomić urządzenie należy nacisnąć przycisk **ON/1/2/3** (13). Lampy grzewcze zapalą się. Ustawienia mocy będą zmienione przy każdorazowym naciśnięciu przycisku **ON/1/2/3** (13). Istnieje możliwość wybrania 3 ustawień mocy: 400W, 800W, 1200W.
- Naciśnięcie przycisku ↻ **TURN** (14) włącza/wyłącza automatyczne obroty.
- Naciśnięcie przycisku ◷ **TIMER** (15) ustawia czas funkcjonowania urządzenia. Kilkukrotnie naciśnij przycisk ◷ **TIMER** (15), aby ustawić czas, jaki pozostaje do automatycznego wyłączenia. Każdorazowe naciśnięcie przycisku zwiększa czasu o dodatkowe pół godziny. Istnieje możliwość ustawienia czasu od 0,5 godziny do 7,5 godzin. Kontrolki LED **0,5h, 1h, 2h, 4**h (7, 8, 9, 10) zapalają się w zależności od ustawienia. Ustawiony czas jest sumą godzin przy wszystkich zapalonych kontrolkach LED. (np. zapalona jest kontrolka LED **2h** (9) i kontrolka LED **0,5h** (7): 2+0,5h godz. = 2,5 godz.)
- Przycisk ⏻ (12) wyłącza urządzenie.

Pilot zdalnego sterowania

- Funkcje przycisków znajdujących się na głównym urządzeniu można wykonać za pomocą pilota. Przyciski **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17) i **ON/1/2/3** (18) odpowiadają tym samym przyciskom znajdującym się na głównym urządzeniu.
- Przycisk **OFF/0** (19) wyłącza urządzenie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilania i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyczyść obudowę za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nigdy nie korzystaj z twardych narzędzi i agresywnych detergentów.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	230V~ 50Hz
Zużycie energii elektrycznej:	1200 Watt

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyclingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby sę starannie testowane jakościowo przed przekazeniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione.
Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:
Produkt ma 2-latnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materialów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanzch nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.

Zatwierdzone CE

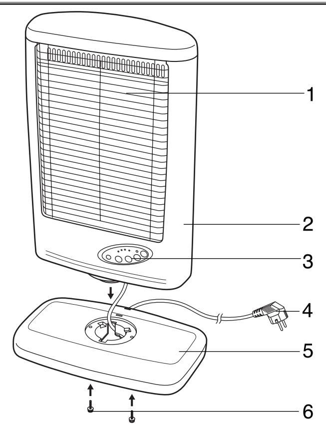
NL

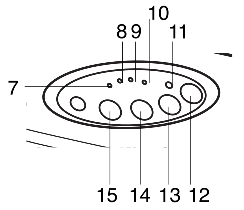
GEBRUIKSAANWIJZING 9735N1NFB HALOGEENLICHT VERWARMINGSTOESTEL MET AFSTANDSBEDIENING

Beste Klant,

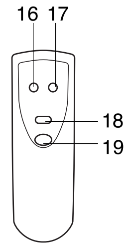
Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

ONDERDELEN





Gedetailleerd bedieningspaneel (3)



Afstandsbediening

1. Verwarmingslamp
2. Basiseenheid
3. Bedieningspaneel
4. Stroomkabel met stekker
5. Voetstuk
6. Gekartelde schroeven
7. **0.5 h** LED lichtje
8. **1h** LED lichtje
9. **2h** LED lichtje
10. **4h** LED lichtje
11. Stand-by scherm
12. ⏻ knop
13. **ON/1/2/3** knop
14. **TURN** knop ↻
15. **TIMER** knop ◷
16. **TURN** knop ↻
17. **TIMER** knop ◷
18. **ON/1/2/3** knop
19. **OFF/0** knop

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerde bediening en een onjuiste behandeling kunnen tot storingen aan het apparaat of verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor het voorziene doel gebruikt worden. Bij niet reglementair gebruik, of bij een verkeerde behandeling wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Voor de aansluiting op het net controleren of het stroomtype en de netspanning overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of in andere vloeistoffen dompelen. Als het apparaat toch ooit in water terechtkomt, onmiddellijk de netstekker uittrekken en het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw gebruikt. **Een elektrische schok kan levensgevaarlijk zijn!**
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Geen voorwerpen in de behuizing steken.
- Het toestel niet gebruiken met natte handen, op een natte grond, of als het toestel nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het netsnoer en de netstekker geregeld op eventuele beschadiging controleren. Bij beschadiging moeten het netsnoer en de netstekker door een erkende vakman of technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als het netsnoer of de netstekker schade vertoont, of als het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen het apparaat ter nazicht en eventuele herstelling naar een erkende werkplaats brengen.
- Probeer nooit zelf om het toestel te herstellen. U zou een elektrische schok kunnen oplopen!
- Het netsnoer niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van hete voorwerpen en open vlammen. Trek steeds aan de stekker zelf om het snoer uit het stopcontact te trekken en niet aan de draad.

NL

- De ingebouwde verliesstroombeveiliging met een nominale verliesstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie zorgt voor een bijkomende beveiliging. Vraag advies aan uw elektro-installateur.
- Leg het stroomsnoer en de eventuele verlengdraad zodanig dat men niet ongewild aan het snoer of aan de verlengdraad kan trekken of erover kan struikelen.
- Als u een verlengdraad gebruikt, moet deze geschikt zijn voor het overeenkomstig vermogen. Anders kan het snoer en/of de stekker oververhit geraken.
- Dit apparaat is noch voor industrieel gebruik, noch voor buitengebruik geschikt.
- Kinderen beseffen de gevaren van een verkeerde omgang met elektrische toestellen niet. Laat uw elektrische huishoudelijke toestellen daarom niet zonder toezicht door uw kinderen gebruiken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- **Voorzichtig!** Het apparaat staat onder stroom zolang dit op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat eerst uit voordat u de netstekker uittrekt.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.

SPECIAAL VEILIGHEIDSADVIES

- **Let op!** Bedek de halogeen verwarmer nooit om oververhitting te voorkomen.
- Nooit gebruiken in de buurt van badkuipen, douches of wastafels.
- De machine wordt erg heet tijdens gebruik. Raak de machine nooit aan tijdens gebruik.
- Niet gebruiken in de buurt van brandbare materialen, als gordijnen.
- De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar: Het apparaat kan alleen worden aangezet als het stevig op de grond staat.
- Een temperatuurbeveiliging beschermt de machine tegen oververhitting. Als de machine niet langer aangezet kan worden kan het zijn dat de temperatuurbeveiliging doorgebrand is. In dit geval moet de machine voor reparatie worden teruggebracht naar de winkel.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkende materialen.
- Maak de machine schoon als beschreven onder *Schoonmaken en Onderhoud*.
- Verwijder beide gekartelde schroeven (6) uit de onderkant van de basiseenheid (2).
- Haal de stroomkabel door de opening van het voetstuk (5).
- Maak het voetstuk (5) vast aan de basiseenheid (2).
- Voer beide gekartelde schroeven door de gaten van het voetstuk (5) in en schroef deze in de basiseenheid (2).
- Verwijder de klem boven het kabelkanaal in het voetstuk (5).
- Haal de stroomkabel door het kabelkanaal en zet de klem weer vast.
- Schuif het batterijencompartiment aan de achterkant van de afstandsbediening open.
- Voer twee R6/LR6/AA-batterijen in het batterijencompartiment in. Let op de juiste polariteiten (+/-). Sluit het batterijencompartiment weer.

GEBRUIK

- Verbind de stekker (4) met een stopcontact. Het stopcontact moet minstens 10 A kunnen bevatten. Er doet zich een pieptoon voor en het stand-by scherm licht op.
- Elke keer als een knop op de machine wordt ingedrukt wordt dit bevestigd met een pieptoon.
- Druk op de **ON/1/2/3** knop (13) om het apparaat aan te zetten. De verwarmingslamp licht op. De vermogensinstelling wordt veranderd bij elk indrukken van de **ON/1/2/3** knop (13). De machine gebruikt 3 vermogensinstellingen, 400 W, 800 W en 1200 W.
- Met de **TURN** knop ↻ (14) wordt automatisch draaien aan/uitgezet.
- Met de **TIMER** knop ◷ (15) wordt de gebruiksduur ingesteld. Druk meerdere malen op de **TIMER** knop ◷ (15) om in te stellen wanneer het apparaat automatisch uit gaat. Elke keer dat de knop wordt ingedrukt wordt de gebruiksduur een half uur verlengd. De gebruiksduur kan worden ingesteld van 0,5 uur tot 7,5 uur. De **0.5h, 1h, 2h, 4h** LED lichtjes (7, 8, 9, 10) lichten op volgens de ingestelde tijd. De ingestelde tijd is de som van de tijden die de oplichtende LED lichtjes aangeven (bijv: LED lichtje **2h** (9) en LED lichtje **0,5h** (7) lichten op: 2+0,5 uur = 2,5 uur)
- Met de ⏻ knop (12) kan het apparaat worden uitgezet.

Afstandsbediening

- De functies van de knoppen op de machine kunnen ook worden uitgevoerd met de afstandsbediening. De knoppen **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17), en **ON/1/2/3** (18) hebben de zelfde functies als de overeenkomende knoppen op de machine.
- De **OFF/0** (19) knop zet de machine uit.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Let ook goed op het veiligheidsadvies.
- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine geheel is afgekoeld.
- Maak de buitenkant schoon met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik nooit schurende of sterke schoonmaakmiddelen/voorwerpen.
- Sla de machine op een plaats buiten het bereik van kinderen op.

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruiksvermogen:	230 V ~ 50 Hz
Vermogensverbruik:	1200 Watt

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties:

Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kostenloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling.

Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

Conform CE

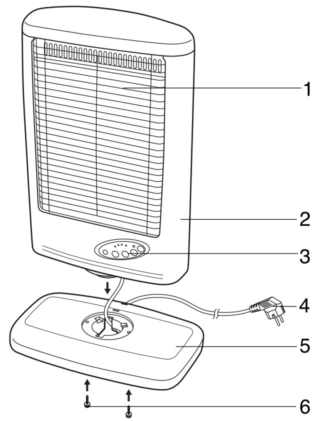
TR

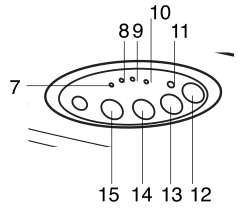
TALIMAT EL KITABI — 9735N1NFB UZAKTAN KUMANDALı HALOJEN LAMBALı ıSıTıCı

Sayın Müşterimiz;

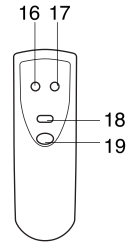
Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname"sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirseniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

YAPI





Kullanım alanı bilgileri (3)



Uzaktan kumanda

1. Isıtıcı lamba
2. Ana cihaz
3. Ayar tuşları
4. Elektrik kablosu ve fişi
5. Ayak
6. Çevirmelik vidalar
7. LED-Lambası **0.5 h**
8. LED-Lambası **1h**
9. LED-Lambası **2h**
10. LED-Lambası **4h**
11. Hazırlık göstergesi
12. ⏻ tuşu
13. **ON/1/2/3** tuşu
14. **TURN** tuşu
15. **TIMER** tuşu
16. **TURN** tuşu
17. **TIMER** tuşu
18. **ON/1/2/3** tuşu
19. **OFF/0** tuşu

GUVENLIK BILGISI

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bır sıvının içine koymayın. Kazara aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. **Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebeb olabilir**.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- Islak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekliyse tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.

- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.
- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlike!** Alet kullanımda değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

- **Dikkat!** Halojen ısıtma cihazının üzerini kapatmayınız. Aksi takdirde cihaz fazla ısınabilir.
- Cihazı banyonun, duşun veya lav obanın yakınında kullanmayınız.
- Cihaz kullanım esnasında çok ısınmaktadır. Cihazı kullanım esnasında ellemeyiniz.
- Cihazı perde gibi vs. nesnelerin yakınında, çabuk yanabilecek nesnelerin yakınında kullanmayınız.
- Cihazda bir güvenlik tuşu bulunmaktadır. Cihaz sadece sabit bir alanda olduğunda açılabilir.
- Sıcaklık ayarı cihazı ısınmaya karşı korur. Cihaz artık açılamıyor ise sebebi sıcaklık ayarının yanmasından kaynaklanabilir. Bu durumda cihazı tamirat için tekrardan satıcınıza götürünüz.

İLK KULLANIMDAN EVVEL

- Tüm ambalajları çıkartınız.
- Cihazı, temizlik ve bakımda gösterildiği bilgi temizleyiniz.
- Ayar tekerleklerini (6) alttan ana cihazdan çıkartınız. (2)
- Elektrik kablosunu ayağın açık kısmından (5) geçiriniz.
- Ayağı (5) ana cihaza (2) yerleştiriniz.
- Her iki tekerleği ayağın deliklerinden (5) geçiriniz ve ana cihazla (2) vidalayınız.
- Kablo kanalındaki mandalı ayaktan (5) çıkartınız.
- Elektrik kablosunu kablo kanalından geçiriniz ve mandalı tekrar takınız.
- Uzaktan kumandanın arkasında bulunan pil yuvasını açınız.
- Cihaza iki tane R6/LR6/AA tipi pili pil yuvasına yerleştiriniz. Bu esnada polariteye (+/-) dikkat ediniz. Pil yuvasını tekrar kapatınız.

KULLANIM

- Elektrik kablosunu (4) uygun bir prize bağlayınız. Elektrik prizi en az 10 A dirence dayalı olabilmesi gerekmektedir. Bir sinyal sesi duyulur ve hazırlık göstergesi (11) yanmaya başlar.
- Bu cihazda her tuş basıldığında bir sinyal sesi duyulur.
- Cihazı açmak için **ON/1/2/3** (13) tuşuna basınız. Isıtma çubuğu yanar. Her defa bir tuşa basıldığında **ON/1/2/3** (13) kuvvet seviyesi değişir. Bu cihazda 3 tane kuvvet seviyesi bulunmaktadır. 400 W, 800 W, 1200 W.
- **TURN** ↻ (14) tuşu ile otomatik dönme işlemi açılıp kapatılır.
- **TIMER** ◷ (15) tuşu ile saat ayarı yapılır. **TIMER** ◷ (15) tuşunu birkaç kere basınız ve otomatik kapatılmaya kadar ayarlayınız. Her basılışta ayar saati yarım saat uzatılır. Zaman 0,5 saat ve 7,5 saat ayarlanabilir. LED-Lambaları **0.5, 1h, 2h, 4h**, (7, 8, 9, 10) ayarlanan saate göre yanarlar. Ayarlanan saat, LED lambalarının, saatlerin toplamıdır. Örnek LED lambası **2h** (9) ve LED lambası **0.5h** (7) lambalar 2+0,5h saat. = 2,5 saat.)
- Bu tuş ile ⏻ (12) cihaz kapatılır.

Uzaktan kumanda

- Cihaz tuşlarının Fonksiyonları uzaktan kumanda ile yapılabilirler. **TURN** ↻ (16), **TIMER** ◷ (17), ve **ON/1/2/3** (18) cihazdaki tuşlar ile aynı işleme sahiptir.
- **OFF/0** (19) cihazı kapatır.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Bunun için mutlaka güvenlik kurallarını okuyunuz.
- Elektrik kablosunu çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Kaplamayı yumuşak bir bez ile ve hafif bir deterjan ile temizleyiniz.
- Kesinlikle keskin veya agresif bir temizlik ilacı veya nesnesi kullanmayınız.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir ortamda saklayınız.

TEKNİK BİLGİLER

Çalışma Voltajı:	230V~ 50Hz
Güç Desteği:	1200 Vat

ÇEVRE KORUMA ILE ILGILI AÇIKLAMALAR

Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöpü kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır.
Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili tasfiye noktasını öğreniniz.

GARANTI VE MUSTERI SERVISI

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir:
Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır. Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orjinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.

Conform CE